



### Trip to England 2015:

We are now on the point of booking our flights to England, from 1<sup>st</sup> January to 20<sup>th</sup> February 2015. Looking forward to seeing as many of you as possible - during January if possible, as we would like to keep most of February for our "summer" holidays!

- \* Give thanks to God for providing the funds for our air fares.
- \* Pray for good opportunities to share with family, friends, supporters and link churches.
- \* Pray for rest and refreshment for us as a family.

### Translation update:

Michael is now checking through Ezra and Nehemiah. Osvaldo is working on Psalms, José on Proverbs, Hilario on Judges, Ana on 1 Samuel, and Estela on Daniel.

- \* Pray for all the translators, Osvaldo, José, Hilario, Ana and Estela, that they will continue to be encouraged by the link with the Argentine Bible Society and be inspired by the Holy Spirit.
- \* Pray for the translators to make good progress over the coming weeks, especially for José, who has been busy recently overseeing building work in his community.
- \* Pray for Michael with a large backlog of texts to be copied to the computer.

### Argentine Bible Society (ABS):

Next trip to Juárez is planned for 11-12 October: Michael will be travelling with Samuel Almada, Old Testament Consultant with the ABS. Samuel will be looking to check out our translations of Ruth, Esther and Jonah in preparation for printing these as separate booklets. These will hopefully be ready by the end of the year.

- \* Give thanks for the support from ABS, both financial and technical, and pray the regular meetings will continue to encourage and inspire the team as they continue with the translation work.
- \* Pray for this final step, preparing the texts for printing: pray for good communication between Samuel and the team, and that we will be able to pick up on anything that needs fine polishing, in order to ensure the best possible translation in Toba.
- \* Pray we can quickly organise computer training for Hilario and Estela, who both live in Juárez and have access to computers and a 24h electricity supply (power cuts excepted). In the future we will look at possibilities for the other three, who only have sporadic access to electricity: it may be necessary for them to come to Juárez to put their work onto a computer.

### Family:

Please continue to pray for our health, and for God's protection at all times. Particularly remember Silvia, Kevin and Chris who remain in Salta during Michael's visits to Juárez. Pray for safety, protection and good health, as well as for the Lord's provision for us day by day.

- \* Please pray especially for Silvia, dividing her time between family, caring for her mum and commitments at church.
- \* Pray for Kevin and Chris at school, now in the final term working towards end of year exams.



Young onlookers, El Churcal



Osvaldo, Ana, Estela and Hilario



### Twitter:

@MichaelBrowne57

I'm now on Twitter as well. You can follow me there, but don't expect hundreds of tweets from a quiet person like me!

### Argentina:

Please continue to pray for Argentina, for President Cristina Fernández and her government, as well as provincial and local governments.

- \* Please pray especially for economic stability, for effective policies to counter poverty, inflation, violent crime and corruption.

*Many thanks for all your support in prayer! God bless you! With love in Jesus!  
Michael, Silvia, Kevin and Christopher*



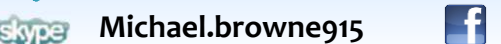
Belgrano 915, Vaqueros, (4401) Salta, Argentina



mस्क@outlook.com



Michael.browne915



michaelandsilvia.com



facebook.com/MichaelBrowne57



+54 387 4610758



@MichaelBrowne57

## Western Toba Old Testament progress chart - August 2014:

| Old Testament Book | Draft Translation | 1 <sup>st</sup> Revision | 2 <sup>nd</sup> Revision | First Proof Reading | Final Proof Reading |
|--------------------|-------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------|---------------------|
| Genesis            |                   |                          |                          |                     |                     |
| Exodus             |                   |                          |                          |                     |                     |
| Leviticus          |                   |                          |                          |                     |                     |
| Numbers            |                   |                          |                          |                     |                     |
| Deuteronomy        |                   |                          |                          |                     |                     |
| Joshua             |                   |                          |                          |                     |                     |
| Judges             |                   |                          |                          |                     |                     |
| Ruth               |                   |                          |                          |                     |                     |
| 1 Samuel           |                   |                          |                          |                     |                     |
| 2 Samuel           |                   |                          |                          |                     |                     |
| 1 Kings            |                   |                          |                          |                     |                     |
| 2 Kings            |                   |                          |                          |                     |                     |
| 1 Chronicles       |                   |                          |                          |                     |                     |
| 2 Chronicles       |                   |                          |                          |                     |                     |
| Ezra               |                   |                          |                          |                     |                     |
| Nehemiah           |                   |                          |                          |                     |                     |
| Esther             |                   |                          |                          |                     |                     |
| Job                |                   |                          |                          |                     |                     |
| Psalms             |                   |                          |                          |                     |                     |
| Proverbs           |                   |                          |                          |                     |                     |
| Ecclesiastes       |                   |                          |                          |                     |                     |
| Song of Songs      |                   |                          |                          |                     |                     |
| Isaiah             |                   |                          |                          |                     |                     |
| Jeremiah           |                   |                          |                          |                     |                     |
| Lamentations       |                   |                          |                          |                     |                     |
| Ezekiel            |                   |                          |                          |                     |                     |
| Daniel             |                   |                          |                          |                     |                     |
| Hosea              |                   |                          |                          |                     |                     |
| Joel               |                   |                          |                          |                     |                     |
| Amos               |                   |                          |                          |                     |                     |
| Obadiah            |                   |                          |                          |                     |                     |
| Jonah              |                   |                          |                          |                     |                     |
| Micah              |                   |                          |                          |                     |                     |
| Nahum              |                   |                          |                          |                     |                     |
| Habakkuk           |                   |                          |                          |                     |                     |
| Zephaniah          |                   |                          |                          |                     |                     |
| Haggai             |                   |                          |                          |                     |                     |
| Zechariah          |                   |                          |                          |                     |                     |
| Malachi            |                   |                          |                          |                     |                     |

### Key:

**Draft translation:** translation from Spanish to Toba, done by Toba translation team (Osvaldo, José and Hilario).

**1<sup>st</sup> Revision:** the draft translation is checked by Michael against versions in English and Spanish, and making reference to original texts in Hebrew or Aramaic, with the help of textual commentaries.

**2<sup>nd</sup> Revision:** the revised text is then checked by the Toba translators, and amended as necessary.

**First proof reading:** printouts of the amended texts are given to selected readers (not members of the translation team) for their comments.

**Final proof reading:** once comments from the proof readers have been discussed by the translators, any amendments that are felt necessary are made, and the resulting text is tested on a wider audience, for example a church congregation.

*Following the final proof reading, the resulting text is ready for type-setting and printing.*